

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認証証書 ◆ 'ΕΡΤΙΤΤΑΤ' ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

EG - Baumusterprüfbescheinigung



Bescheinigungs-Nr.: AFV 374/2

Benannte Stelle: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Zertifizierungsstelle
für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Antragsteller/
Bescheinigungsinhaber:** Aufzugtechnologie G. Schlosser GmbH
Felix-Wankel-Straße 4
D-85221 Dachau

Antragsdatum: 2000-05-22

Hersteller: Aufzugtechnologie G. Schlosser GmbH
Felix-Wankel-Straße 4
D-85221 Dachau

Produkt, Typ: Bremsfangvorrichtung, Typ KB 55 S

Prüflaboratorium: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Datum und
Nummer des
Prüfberichtes:** 2000-09-13
374/2

EU-Richtlinie: 95 / 16 / EG

Ergebnis: Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anhang
(Seite 1) zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung
angegebenen Anwendungsbereich die Sicherheitsan-
forderungen der Richtlinie.

Ausstellungsdatum: 2000-09-13

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
EU-Kennnummer: 0635


Peter Tkalec

Anhang zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. AFV 374/2

1. Anwendungsbereich

- 1.1 Zulässige Gesamtmasse von Fahrkorb und Nennlast bzw. Gegengewicht bei Verwendung eines Fangvorrichtungspaares in Abhängigkeit von der Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers, der Herstellungsart und der Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienenlaufflächen

Max. Auslösegeschwindigkeit (m/s)	Herstellungsart / Oberflächenbeschaffenheit	Gesamtmasse (kg)	
		min.	max.
1,5	spanabhebend bearbeitet / trocken oder geölt*	4700	13350
2,63	spanabhebend bearbeitet / trocken oder geölt*	4700	10800
3,83	spanabhebend bearbeitet / trocken	5363	8910
1,5	gezogen / trocken oder geölt*	5800	10050
2,63	gezogen / trocken oder geölt*	5800	

* Mineralöle ohne Wirkstoffzusätze (z. B. Schmieröle C nach DIN 51517, Teil 1)

Für Zwischenwerte der maximalen Auslösegeschwindigkeit von 1,5 - 2,63 m/s kann die zugehörige max. Gesamtmasse im Bereich von 13350 - 10800 und 10050 - 5800 kg durch lineare Interpolation ermittelt werden.

Für Zwischenwerte der maximalen Auslösegeschwindigkeit von 2,63 - 3,83 m/s kann die zugehörige max. Gesamtmasse im Bereich von 4700 - 5363 und 10800 - 8910 kg durch lineare Interpolation ermittelt werden.

- 1.2 Maximale Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers und Bereich der maximalen Nenngeschwindigkeit

Max. Auslösegeschwindigkeit (m/s)	1,50	2,63	3,83
Max. Nenngeschwindigkeit (m/s)	1,20 - 1,30	2,10 - 2,29	3,06 - 3,33

- 1.3 Zu verwendende Führungsschienen

1.3.1 Kopfdicke	9 - 31,80 mm
1.3.2 Mindestlaufflächenbreite	35 mm

2. Hinweise

- 2.1 Die für eine Einstellung ermittelte Gesamtmasse kann entsprechend EN 81 Anhang F, Abschnitt 3, Ziffer 3.4 a) 2) um 7,5 % über - bzw. unterschritten werden.
- 2.2 Zur Identifizierung und Information über die prinzipielle Bau- und Wirkungsweise und Darstellung der Abgrenzung des geprüften und zugelassenen Baumusters ist der EG-Baumusterprüfbescheinigung und deren Anhang die Zeichnung Nr. 5270.600.002 vom 23. August 2000 beizufügen. Die Umgebungs- und Anschlussbedingungen der Fangvorrichtung sind in separaten Unterlagen dargestellt bzw. beschrieben (z. B. Betriebsanleitung).
- 2.3 Die EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur zusammen mit dem dazugehörigen Anhang verwendet werden.

EC-type examination certificate



Certificate no.: AFV 374/2

Notified body: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Zertifizierungsstelle
für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Applicant/
Certificate holder:** Schlosser Aufzugtechnologie GmbH
Felix - Wankel - Straße 4
D-85221 Dachau

Date of submission: 2000-05-22

Manufacturer: Schlosser Aufzugtechnologie GmbH
Felix - Wankel - Straße 4
D-85221 Dachau

Product, type: Progressive safety gear, type KB 55 S

Test Laboratory: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Date and
Number of test report:** 2000-09-13
374/2

EC-directive: 95 / 16 / EC

Statement: The safety component conforms to the directive's
safety requirements for the respective scope of
application stated on page 1 of the annex to this
EC type-examination certificate.

Certificate date: 2002-08-07 (German version 2000-09-13)

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Identification number: 0036

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'P. Tkalec', is written over a light blue background.

Peter Tkalec

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

‘ΕΡΤΙΤΤΑΤ

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

Annex to the EC type-examination certificate No. AFV 374/2 dated 2002-08-07

Scope of Application

- 1.1 Permissible total mass of car and rated load or counterweight in using one pair of safety gears, depends on maximum tripping speed of the overspeed governor, the manufacture and the condition of the guide rails running surface

Max. tripping speed (m/s)	Manufactured by condition	Total mass (kg) min. - max.
1,50	machined / dry or oiled*	4700 - 13350
2,63	machined / dry or oiled*	4700 - 10800
3,83	machined / dry	5363 - 8910
1,5	drawn / dry or oiled*	5800 - 10050
2,63	drawn / dry or oiled*	5800

*Mineral oils without additives (e.g. lubricating oils C according to DIN 51517 part 1)

For the intermediate values of the maximum tripping speed of 1,5 - 2,63 m/s the corresponding maximum total mass can be determined through linear interpolation in the range of 13350 - 10800 and 10050 - 5800 kg.

For the intermediate values of the maximum tripping speed of 2,63 - 3,83 m/s the corresponding maximum total mass can be determined through linear interpolation in the range of 4700 - 5363 and 10800 - 5800 kg.

- .2 Maximum tripping speed of overspeed governor and range of maximum rated speed

Maximum tripping speed (m/s)	1,5	2,63	3,83
Maximum rated speed (m/s)	1,20 - 1,30	2,10 - 2,29	3,06 - 3,33

- 1.3 Guide rails to be used

Blade width 9 - 31,80 mm

Minimum running surface width 35 mm

2. Remarks

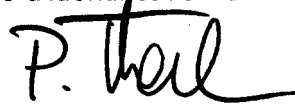
- 2.1 Pursuant to the standard EN 81, annex F, paragraph 3, section 3.4. a) 2) the total mass of the progressive safety gear determined for adjustment purposes may be 7,5% higher or lower.
- 2.2 In order to provide identification and information about the basic design and its functioning and to show which parts have been tested of the approved type drawing no. 5270.600.000 dated 23 August 2000 is to be enclosed with the EC type-examination certificate and the annex thereto. The environmental conditions and connection requirements of the safety gear are presented or described in separate documents. (e.g. operating instructions).
- 2.3 The EC type - examination certificate may only be used in connection with the pertinent annex

Attestation d'examen CE de type



No. d'attestation:	AFV 374/2
Organisme agréé:	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, D-80686 München
Demandeur/ Dé détenteur de l'attestation:	Schlosser Aufzugtechnologie GmbH Felix - Wankel - Straße 4 D-85221 Dachau
Présenté à l'examen:	2000-05-22
Fabricant:	Schlosser Aufzugtechnologie GmbH Felix - Wankel - Straße 4 D-85221 Dachau
Produit, type:	Parachute à prise amortie, type KB 55 S
Laboratoire d'essais:	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, D-80686 München
Date et numéro du rapport d'essai:	2000-09-13 374/2
Directive de l'Union Européenne:	95 / 16 / EC
Résultat:	L'élément de sécurité satisfait aux exigences de sécurité de la directive pour le champ d'appli- cation indiqué dans l'annexe, page 1, à cette attestation d'examen CE de type.
Date de l'attestation:	2002-08-07 (version allemande 2000-09-13)

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Numéro d'identification CE: 0036


Peter Tkalec

CERTIFICAT

CERTIFICADO

‘ΕΡΤΙΤΤΑΤΗ

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

Annexe à l'attestation d'examen CE de type numéro AFV 374/2 en date du 2002-08-07

1 Champ d'application

- 1.1 Masse globale autorisée de la cabine et de la charge ou du contrepoids lors de l'utilisation d'une paire de parachutes en fonction de la vitesse maximale de déclenchement du limiteur de vitesse, de la mode de fabrication et de la nature des surfaces de roulement des rail guides

Vitesse maximale de déclenchement (m/s)	Mode de fabrication / nature de surfaces	Masse globale (kg)	
		min.	max.
1,50	traitées par enlèvement de copeaux sèches ou huilées*	4700	13350
2,63	traitées par enlèvement de copeaux sèches ou huilées*	4700	10800
3,83	traitées par enlèvement de copeaux sèches	5363	8910
1,50	étiré / sèches ou huiles*	5800	10050
2,63	étiré / sèches ou huiles*	5800	5800

*Huiles minérale sans additif (par exemple huiles lubrifiante C conformément à DIN 51517 part 1)

Pour les valeurs intermédiaires de la vitesse maximale de déclenchement de 1,50 - 2,63 m/s la masse globale maximale correspondante peut être déterminée par interpolation linéaire à la domaine de 13350 - 10800 et 10050 - 5800 kg.

Pour les valeurs intermédiaires de la vitesse maximale de déclenchement de 2,63 - 3,83 m/s la masse globale maximale correspondante peut être déterminée par interpolation linéaire à la domaine de 4700 - 5363 et 10800 - 8910 kg.

- .2 Vitesse maximale de déclenchement du limiteur de vitesse et domaine de la vitesse nominale maximale

Vitesse maximale de déclenchement (m/s)	1,50	2,63	3,83
Vitesse nominale maximale (m/s)	1,20 - 1,30	2,10 - 2,29	3,06 - 3,33

- 1.3 Rails - guides à utiliser

Largeur du nez du guide	9 - 31,80 mm
Largeur minimale des surfaces de roulement	35 mm

2. Indications

- 2.1 En conformité avec la norme EN 81, annexe F, alinéa 3, numéro 3.4. a) 2) la masse globale qui a été déterminée pour le réglage peut être dépassée de plus ou moins de 7,5 %.
- 2.2 Pour l'identification ainsi que l'information sur le principe de construction et de fonctionnement, et la représentation de la délimitation du modèle type examiné et autorisé, il faut joindre à l'attestation d'examen CE de type et son annexe le dessin numéro 5270.600.000 en date du 23 Avril 1999. Les conditions ambiantes et les conditions de raccordement du parachute sont présentées ou décrites dans des documents séparés (par exemple l'instruction de service).
- 2.3 L'attestation d'examen CE de type ne doit être utilisée qu'avec l'annexe correspondante